

496 米的传承与创新

——历史文化街区保护与改造的杨梅竹斜街样本

据新华社 说起北京历史文化遗产这张“名片”，自然离不开胡同。记者数次走进前门附近一条近年来获得有机更新、软性生长的胡同——大栅栏地区的杨梅竹斜街，探寻究竟。

作为贯通大栅栏、琉璃厂两大文保区的连接线，只有496米长的杨梅竹斜街将两条“岁数”加起来超过千年的老街合璧，使其历史风貌一气贯通，成为一条颇具风格的步行街。

这里曾经书局林立，近现代引领国人追求新知的许多书籍诞生于此；诸多文化名流也曾在这儿留下足迹，康有为、谭嗣同、梁启超、鲁迅、杨小楼等或寓居街内，或成为往来常客；旧京四大商场之首的青云阁坐落街边，世界书局、中正书局、开明书局、环球书局等旧址与老北京“八大楼”之一的泰丰楼旧址也在这里。

6年间，杨梅竹斜街经历了一场旧城改造计划。政府主导与市场运行、保护历史与复兴文化、内生驱动与开放跨界就发生在这短短的496米中，这些新兴的词汇也成为大栅栏坎

性更新计划的关键词。

本着自愿腾退的原则，1711户原住居民中有718户选择了迁出，留下的近千户居民散落在各式大杂院中。迁出后的老房子，由北京大栅栏投资有限责任公司作为实施主体进行规划改造，变“成片整体搬迁、重新规划建设”为“区域系统考虑、微循环有机更新”，对院落、街巷进行有效的节点簇式改造，不同节点的改造形成节点簇、逐步再连成片。

引入燃气、电力电信架空线入地、修缮名人故居和会馆、铺设老砖瓦步道、复原旧时风貌……杨梅竹斜街保护修缮过程中，北京市西城区废除了“危改带开发”的拆迁模式，遵循“真实性保护”原则，将胡同原住民连同建筑一起保留，让胡同原有的韵味得以传承。

景观构筑物、城市小品、景观灯具、垃圾箱、坐椅……杨梅竹斜街对各种不同历史文化及景观元素进行排列组合、设计改造，把历史记忆编入景观当中，在保持斜街原汁原味特色的同时注入新的活力。

进入杨梅竹斜街数十米，有一家

名为济安斋的小店，它既带有杨梅竹斜街的历史基因，又是更新计划的新生成品。小店主人王秀仁说，她本是济安堂王回回狗皮膏药第21代传人，400多年前，王家就在杨梅竹斜街109号开药铺，在后院用祖传秘方制作狗皮膏药。

10多年前，王家在药铺原址开店售卖医药类书刊和文具，但生意不是很好。在杨梅竹斜街进行更新改造的同时，王家将普通的书店改造成有文创气息的书吧，用来售卖咖啡、饮品、简餐和明信片，同时建了一个小型家庭博物馆，展示老祖宗用来制药的器材等。

走出济安斋，能看到原住民居所与设计室、文创商店有机融合而成的院子。大栅栏琉璃厂指挥部有关负责人介绍，对于留下来的原住民，西城区创新性地提出一种合并聚居的平移办法，也就是把零散留在大杂院中的居民，合并到一处院落居住；富余出的地方，一部分建设便民菜站、公厕等公共设施，另外多座院落则引进以文化创意为主的商业，比如设计师的工作室、非遗传承人工作室等。通过设计，本

地元素、本地居民跟当代生活方式结合，成为社区复兴的内生动力。

不同时期的建筑混合并置，留下不同的时代记忆，是杨梅竹斜街的一大特色。

3年前，诗人、古籍收藏家姜寻被杨梅竹斜街的民国建筑风格深深吸引，在这里创办起模范书局，决心将历史文脉传承下去。

“我们选择的书，除了文学作品外，还有艺术类书籍以及一些古籍。”姜寻介绍，做出版十几年，积累了不少自己设计和出版的书籍。书店二楼则收藏了徐志摩、鲁迅等人的民国初版书，以及《浮世绘聚花》《世界美术全集》《中国古籍文献拍卖图录》等大部头艺术类图书。

作为一家与雕版印刷有密切关联的书店，模范书局的文创产品也与书店特色紧密相连。开店之初，姜寻便亲自设计了“文字魔方”、皮质的手工笔记本。他还推出了莫言的《大风》线装书，从雕版刊刻、木板水印到装订，全部为中国古法手工完成。

“有历史的东西才是厚重的。走

在这里，就仿佛走在过去的时光里。”姜寻说。

老建筑，新利用。给四合院的老房子装个内胆，摇身一变成了实用的“内盒院”；植入微型艺术馆和图书馆，大杂院变身“微杂院”……设计师们在这里各展神通，使人们看到了历史街区有机更新的更多可能。

“这里的手工艺人们，有些人是出生在这里，有些人是在这里生活了几十年，只为专心钻研自己的一门手艺。”北京广安控股大栅栏琉璃厂文化发展公司常务副总经理贾蓉说，大栅栏还搭建了开放平台，吸引艺术设计资源，扶植提升本土手工艺再生。

以民为本，有机更新，多元主体，共同参与……杨梅竹斜街温和、理性的探索，得到各界广泛认可，成为大栅栏地区的标志性街区之一，大栅栏也因此被评为“全球18个前途无量的设计街区”。

“名片既然是金的，自然成色要高。老造是一个方面，内容更重要。”西城区北京大栅栏琉璃厂建设指挥部党组书记王志忠说。

■李斌 张漫子 孔祥鑫

昆曲终于遇见它“最好的样子”

——“昆曲王子”张军眼中的昆曲发展

据新华社 从美国纽约演出归来，“昆曲王子”张军又将走进上海大戏院。4月7日至16日，他将和国内昆曲界一批著名演员一起，在这里进行“2017当代昆曲周”的演出。

此次昆曲周演出曲目中，有久已无缘舞台的昆曲经典《琵琶记·书馆》，还有集结全国实力派昆曲女旦共同演出的散轶折子戏。在一个剧场的开幕季演出中担任绝对主角，且一演就是10天，对于昆曲来说是前所未有的繁荣气象。

这些年来，随着优秀传统文化不断勃兴，昆曲作为中国戏曲艺术的“活化石”，从一度门可罗雀到如今成为中外剧场舞台上的“宠儿”。从艺三十年的张军感叹，“如今的昆曲，正以传统自信的闲情雅致，滋养当下国人的文化自信”。

12岁到20岁，张军在上海戏曲学校学戏，学校正是位于上海大戏院边上。彼时正是昆曲最为惨淡没落的时节，每逢上演，剧场中空荡荡难得有几位观众。而当时作为电影院的上海大戏院却熙熙攘攘、人流如织。“每天我们练完功，剃着光头，拎着饭袋走出学校，遇见看电影散场的路人。人们就会指指戳戳：看，唱戏的、唱戏的。”

昆曲是如何走出低谷、找到文化自信的？张军回顾，第一阶段是求生存。他至今仍记得，为了找观众而进入校园，与演出部负责人追着一位老师，想在大学里多演几场。连追三天之后，老师忍无可忍

道，“演出费给你们，但戏就不要唱了……不会有人看！”兜头一盆冷水，浇得张军透心凉。

第二阶段是创新求变。张军曾是创新派的领军人物。2007年，已是副团长的张军离开上海昆剧团，2009年成立了以演员名字命名的民营职业昆剧团——张军昆曲艺术中心。2011年，他跨界演出的“水磨新调”，大胆用西方电子音乐改编昆曲，融入摇滚和说唱，一时令人侧目。

十年探索，十年收获。如今在北京、上海，每逢演出《牡丹亭》《长生殿》，青年观众纷至沓来。昆曲，终于遇见了它“最好的样子”。

2016年，张军受中国上海国际艺术节邀约，创作当代昆曲《我，哈姆雷特》。张军一人在剧中分饰哈姆雷特、奥菲利亚、亡灵、掘墓人4个角色。《我，哈姆雷特》在莎士比亚故乡——伦敦和纽约演出，赢得一片叫好声。台下观众说，在昆曲里，看见了东方的时空观与生死观，从崭新的角度理解了莎士比亚。

载誉而归的张军，对当代昆曲有了更进一步的理解。在他看来，昆曲有过去、现在和未来三态。对于过去，要原汁原味地传承。“没有传统，就没有当代和未来。”

张军认为，当下最重要的，是让国人重新感受到昆曲之美、重温传统文化之美。受到《中国诗词大会》的启发，张军和著名昆丑李鸿良将分别举办“闲情偶寄曲与诗”“戏韵人生丑为美”等多场昆曲导赏活动。

■孙丽萍



近日，在江苏省盱眙县中澳生态园，当地黄梅戏剧团的演员们在排练洪泽湖渔鼓舞。流行于江苏洪泽湖流域的渔鼓舞起源于唐代，是具有浓厚渔家韵味的一种祭祀舞蹈，传承至今已成为洪泽湖区渔民庆祝丰收、歌唱劳动、欢度节日的重要表演内容，于2014年被列入中国第四批国家级非物质文化遗产名录。

■新华社 周海军 摄

中国文学影视课走入欧洲古城

据新华社 坐落于意大利古城的贝加莫大学3月27日迎来特殊的客人。在能容纳百余人的讲堂里，学习中文的大学生与中国作家刘震云、青年导演刘雨霖展开一场关于中国文学和电影的对话。

“什么是文学？我先在白板上写几个问题。意大利的同学如果能用汉语回答上来，下次去北京，我请他吃涮羊肉，”刘震云不同寻常的开场白引得同学们开怀大笑。

问题由浅入深，从早饭吃什么、喝什么，到民族、战争、冲突……学生们踊跃回答，而看似没有关联的事情，事实上解释了文学和从事文学创作的重要意义。

“大家在阅读文学作品的过程中会发现，各个民族在吃饭、喝水、谈恋爱这些事上的经历大致相同，而读过

不同国家的文学作品就能了解别的民族。文学重视的是人类的‘相通’，比如人类的情感，这正是防止冲突发生的最有效方式，”刘震云说。

有学生问刘震云成为好作家的秘诀是什么？他的答案是成为作家之前要先成为数学家和哲学家。数学家就是在细节上富于逻辑性，哲学家有能力让整体故事架构和人物架构富于逻辑性。“二者结合在一起产生化学反应，才能创作出好的作品”。

刘雨霖是刘震云小说改编的电影《一句顶一万句》的导演。这位从纽约大学电影学院毕业的“80后”新锐导演回顾了拍片的初衷。刘雨霖说，她想让那些被人们忽视的小人物的情感，能通过电影这个渠道表达出来。“那天纽约正下着大雪，我打了越洋电话给刘老师，用十分钟说服了他

让我拍这部作品，打动他的应该是我对把这个故事讲好、讲出细节的笃定，为小人物说话的愿望”。

谈起对好电影的理解，刘雨霖说好电影能让观众沉浸其中与剧中人物感同身受，忘记导演、演员、台前幕后的工作人员，忘记这是一部电影。

贝加莫大学中文研究生马尔科·科克用流利的中文告诉记者，自己非常喜欢中国的文学作品，不过由于翻译、文化等原因，目前他看到的高质量中国文学作品还比较少。

科克说，刘震云的书和电影让他对北京、上海以外的中国有了更加具象的认识。“中国现在发展这么快，可我们对这个国家知道的实在太少了。希望更多这样的作品被翻译成意大利语，这样意大利人就能更了解中国了，”科克说。

■罗娜

“书香中国万里行”在河南启动

据新华社 由国家新闻出版广电总局指导，中国新闻出版传媒集团、中国全民阅读媒体联盟等单位主办的2017“书香中国万里行”活动，3月26日至28日在河南宝丰县举行。

“书香中国万里行”活动是推动全民阅读的重要品牌活动。自2014年举办以来，先后走进北京、青岛、襄阳等全国多个城市，营造出了热烈浓郁的书香文化氛围，有力激发了民众阅读热情。

在宝丰举行的此次活动，是2017“书香中国万里行”的第一站，随后将在各地开展活动。

“书香中国万里行·宝丰站”活动期间，举办了3场“全民阅读·红沙发系列访谈”、4场“书香宝丰·全民阅读大讲堂”等公益活动。著名学者聂震宁、茅盾文学奖获得者周大新、著名文化学者王立群等在现场与观众进行了交流。来自全国的50余家出版社和图书经销商在现场进行了图书展销，近5万人到场参与。

河南省宝丰县，是知名的“曲艺之乡”“魔术之乡”“民间文化艺术之乡”，近年来着力推进书香建设，形成了浓厚的阅读氛围。

■付昊苏